

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2113 Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области туризма* (04.04.2008)

Вступило в силу 21 февраля 2008 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь существующими тесными дружескими связями между обеими странами и желая развивать двусторонние отношения между их народами, признавая, что туризм является быстро развивающимся сектором экономики, а также создает условия для увеличения числа рабочих мест во всем мире, способствует росту уровня благосостояния населения, осознавая роль туризма как динамичного и стабилизирующего инструмента развития двустороннего сотрудничества, способствующего росту взаимной осведомленности народов обеих стран, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут создавать благоприятные условия для развития сотрудничества в области туризма, принимать необходимые меры в целях углубления взаимодействия между обеими странами, а также взаимных знаний об истории и культуре их народов.

Статья 2

Стороны будут способствовать установлению контактов и проведению обменов между туристическими организациями обеих стран, включая туристические агентства и туристических операторов.

Статья 3

Стороны через свои органы управления туризмом будут содействовать обмену информацией по вопросам реализации программ развития управленческой инфраструктуры туризма, статистической и иной имеющей отношение к туризму информацией. Стороны будут также способствовать обмену информацией о нормативной правовой базе туризма.

Статья 4

Стороны в соответствии с законодательством своих стран будут обмениваться опытом в сфере реализации программ развития управленческой инфраструктуры туризма, а также поощрять обмен специалистами в области маркетинга и промоутерской деятельности.

Статья 5

Стороны будут поддерживать проведение исследований в области туризма, подготовку туристических кадров, расширяя сотрудничество в этой сфере.

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 16 февраля 2006 г. № 224 «Аб зацвярджэнні Пагаднення паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Кітайскай Народнай Рэспублікі аб супрацоўніцтве ў галіне турызму» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2006 г., № 35, 5/20116).

Статья 6

Стороны в соответствии с действующим законодательством своих стран будут изучать возможность и содействовать сотрудничеству в области инвестирования в туристическую отрасль.

Статья 7

Правительство Республики Беларусь определяет органом, ответственным за реализацию настоящего Соглашения, Министерство спорта и туризма Республики Беларусь, Правительство Китайской Народной Республики – Национальное управление по туризму Китайской Народной Республики.

Стороны будут информировать друг друга по дипломатическим каналам о проведении технических заседаний по обеспечению реализации настоящего Соглашения.

Статья 8

Прекращение действия настоящего Соглашения ни в коей мере не повлияет на реализацию заключенных в период действия Соглашения программ и проектов в сфере туризма.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 (пяти) лет при условии, что ни одна из Сторон не выразит желания прекратить его действие путем письменного уведомления, направленного другой Стороне по дипломатическим каналам не позднее чем за 6 месяцев до истечения срока его действия.

Совершено в г. Пекине 5 декабря 2005 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, китайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий при толковании положений настоящего Соглашения преимущество имеет текст на английском языке.

3/2114 Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Кыргызской Республики о сотрудничестве в области аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации*

(04.04.2008)

Вступило в силу 3 марта 2008 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Кыргызской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь Соглашением между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях от 24 ноября 1998 года,

стремясь к сохранению и развитию научных связей,

подтверждая стремление продолжить взаимовыгодное сотрудничество в области аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Уполномоченными органами по настоящему Соглашению являются соответствующие государственные органы аттестации государств Сторон.

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 27 марта 2007 г. № 379 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Кыргызской Республики о сотрудничестве в области аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2007 г., № 80, 5/24944).

Статья 2

Стороны признают на территориях своих государств квалификационные документы государственного образца о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий, выдаваемые уполномоченным органом государства другой Стороны.

Признание документов государственного образца о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий не влечет за собой безусловного распространения на их обладателей прав, установленных Сторонами на территориях своих государств для обладателей национальных государственных документов.

Сопоставимость (эквивалентность) квалификационных документов государственного образца об ученых степенях и ученых званиях устанавливается в процессе переаттестации их обладателей.

Переаттестация обладателя квалификационного документа проводится уполномоченным органом государства, на территории которого он постоянно проживает, по механизму, разрабатываемому каждой Стороной.

Статья 3

Уполномоченные органы государств Сторон:

проводят взаимные консультации при разработке концепций развития национальных систем аттестации и требований к аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации, а также национальных перечней (номенклатур) специальностей научных работников;

обеспечивают сопоставимость основных требований к соискателям ученых степеней в государственных системах аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации.

Статья 4

Уполномоченные органы государств Сторон будут развивать сотрудничество в области аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации посредством:

создания равных условий для проведения защит диссертаций соискателями государства другой Стороны в советах по защите диссертаций на своей территории;

своевременного взаимного информирования об изменениях в государственных системах аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации Сторон, обмена соответствующими нормативными правовыми актами и другими материалами по вопросам аттестации этих кадров;

проведения необходимых совместных мероприятий по обмену опытом управления процессом аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации, направленных на его совершенствование.

Статья 5

Для повышения качества экспертизы диссертаций уполномоченные органы государств Сторон содействуют:

участию ведущих ученых и специалистов государства другой Стороны в работе советов по защите диссертаций, а также в качестве оппонентов при защите диссертаций;

проведению дополнительной экспертизы диссертаций, защищенных в советах по защите диссертаций другой Стороны, в советах по защите диссертаций на своей территории.

Статья 6

Участие в настоящем Соглашении не ограничивает прав Сторон на использование других форм сотрудничества в области аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации.

Статья 7

По конкретным вопросам, связанным с реализацией настоящего Соглашения, могут быть подписаны дополнительные соглашения и протоколы.

Статья 8

В текст Соглашения по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения.

Статья 9

В случае возникновения разногласий по вопросам толкования или применения настоящего Соглашения уполномоченные органы по данному Соглашению будут разрешать их путем консультаций и переговоров.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение будет действовать в течение пяти лет и срок его действия будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не заявит о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода его действия.

Совершено в городе Минске 27 ноября 2006 года в двух подлинных экземплярах, каждый на белорусском, кыргызском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий по поводу толкования текста настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

3/2115 Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Судан о сотрудничестве в области информации*

(04.04.2008)

Вступило в силу 21 марта 2008 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Судан, в дальнейшем именуемые Сторонами, разделяя обоюдное желание развивать дружеские отношения между своими странами и народами и придавая особое значение развитию сотрудничества в области информации, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут поощрять и развивать регулярный обмен печатными и аудиовизуальными информационными материалами, отражающими политические, экономические, социальные и культурные особенности своих народов, в целях улучшения взаимного понимания политической, экономической, социальной и культурной жизни обеих стран.

Статья 2

Стороны будут содействовать и развивать сотрудничество между субъектами информационной деятельности, включая телерадиовещательные средства массовой информации, агентства новостей и организации – распространители средств массовой информации, а также между книгоиздателями и книгораспространителями.

Статья 3

Стороны будут поощрять проведение в различных областях информации стажировок представителей белорусских и суданских средств массовой информации. Обмен информацией относительно организации таких мероприятий будет осуществляться по дипломатическим каналам.

Статья 4

Для оптимальной реализации настоящего Соглашения Стороны будут поощрять на взаимной основе регулярный обмен делегациями, в которые будут входить журналисты, другие

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 30 марта 2007 г. № 410 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Судан о сотрудничестве в области информации» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2007 г., № 92, 5/25012).

представители Сторон, работающие в сфере информации, в целях лучшего ознакомления со страной и деятельностью коллег, налаживания профессиональных контактов.

Статья 5

Стороны будут оказывать необходимую помощь корреспондентам средств массовой информации, иным представителям институтов средств массовой информации и книгоиздателям, книгораспространителям, направляемым организациями одной Стороны на территорию государства другой Стороны для осуществления их профессиональной деятельности, при условии соблюдения ими национального законодательства государства принимающей Стороны.

Статья 6

Вся деятельность Сторон в рамках настоящего Соглашения будет осуществляться в соответствии с национальным законодательством государства каждой Стороны и международными соглашениями, заключенными Сторонами.

Статья 7

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Его действие будет автоматически продлеваться на следующий пятилетний период, если одна из Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Статья 8

Изменения и дополнения могут быть внесены в Соглашение по обоюдному согласию Сторон путем подписания соответствующего протокола, являющегося неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 9

Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении каждой из Сторон внутрисударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в г. Минске 19 декабря 2006 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании предпочтение будет отдаваться тексту на английском языке.

3/2116 Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Армения о сотрудничестве в области геодезии, картографии, дистанционного зондирования земли, создания и ведения земельного кадастра*

(04.04.2008)

Вступило в силу 18 марта 2008 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Армения, далее именуемые Сторонами,

принимая во внимание важность развития геодезии, картографии и земельного кадастра для социального и экономического развития своих стран,

руководствуясь принципами, содержащимися в Договоре о дружбе и сотрудничестве между Республикой Беларусь и Республикой Армения, подписанном 26 мая 2001 г. в г. Ереване,

желая создать правовую основу для сотрудничества в области геодезии, картографии, дистанционного зондирования Земли, создания и ведения земельного кадастра, что будет

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 31 марта 2007 г. № 414 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Армения о сотрудничестве в области геодезии, картографии, дистанционного зондирования земли, создания и ведения земельного кадастра» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2007 г., № 82, 5/24975).

способствовать применению результатов такого сотрудничества для экономической и социальной выгоды государств Сторон,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

На основе настоящего Соглашения Стороны согласны осуществлять сотрудничество в области геодезии, картографии, дистанционного зондирования Земли и управления земельными ресурсами.

Сотрудничество, предусматриваемое настоящим Соглашением, будет осуществляться по следующим направлениям:

- обмен научно-технической и производственной информацией;
- осуществление совместных научно-исследовательских, экспериментальных и производственных работ;
- проведение совместных аэрокосмических съемок, необходимых для обеих Сторон, и обмен данными дистанционного зондирования Земли;
- подготовка и повышение квалификации кадров для выполнения работ по геодезии, картографии, дистанционному зондированию Земли, созданию и ведению земельного кадастра;
- публикация в средствах массовой информации сведений, представляющих взаимный интерес, по вопросам геодезии, картографии, дистанционного зондирования Земли, создания и ведения земельного кадастра;
- обмен на основе двусторонних соглашений исходными геодезическими, картографическими материалами и материалами аэрокосмических съемок по территориальной принадлежности, за исключением материалов, составляющих государственную тайну государств Сторон;
- совместная разработка Классификатора топографической информации для использования в автоматизированных системах цифрового картографирования масштабов 1:500–1:10 000, а также единых условных знаков масштабов 1:500–1:1 000 000 для автоматизации картографического производства;
- совместная разработка стандартов для сертификации и метрологического обеспечения геодезических и фотограмметрических инструментов, приборов и другого оборудования с целью повышения эффективности и надежности топографо-геодезического производства;
- сотрудничество в области изучения движений земной коры с целью прогнозирования землетрясений;
- другие направления сотрудничества, которые будут признаны Сторонами целесообразными.

Статья 2

Сотрудничество будет осуществляться в следующих формах:

- разработка и реализация совместных программ и проектов по направлениям, указанным в статье 1 настоящего Соглашения;
- проведение совещаний, конференций, симпозиумов, семинаров и консультаций;
- публикация совместных докладов, статей и монографий;
- обмен законодательными и иными нормативными правовыми актами, методической, научно-технической литературой в области геодезии, картографии, дистанционного зондирования Земли, создания и ведения земельного кадастра;
- проведение совместных научно-исследовательских работ и создание совместных информационных систем по геодезии, картографии и аэрокосмическим съемкам;
- разработка предложений по гармонизации законодательства в области геодезии, картографии, дистанционного зондирования Земли, создания и ведения земельного кадастра;
- проведение работ на основе гражданско-правовых договоров и контрактов, подписываемых Сторонами или их государственными органами и субъектами, оказание консультационных услуг.

Сотрудничество также может осуществляться в иных согласованных в ходе реализации настоящего Соглашения формах.

Статья 3

Стороны назначают компетентными государственными органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения:

- с Белорусской Стороны – Государственный комитет по имуществу Республики Беларусь,
- с Армянской Стороны – Государственный комитет кадастра недвижимости при Правительстве Республики Армения.

В случае назначения другого ответственного компетентного государственного органа Стороны в кратчайшие сроки в письменной форме уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 4

Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения Стороны создают Смешанную Белорусско-Армянскую комиссию по сотрудничеству в области геодезии, картографии, дистанционного зондирования Земли, создания и ведения земельного кадастра (далее – Комиссия).

После вступления в силу настоящего Соглашения Стороны в течение шести месяцев уведомляют друг друга о назначении сопредседателей Комиссии, сопредседатели Комиссии формируют ее состав.

Комиссия будет действовать на основе Положения, утвержденного на ее первом заседании.

Комиссия разрабатывает и утверждает программы сотрудничества между Сторонами по направлениям, указанным в статье 1 настоящего Соглашения, координирует их выполнение и принимает совместные решения по развитию сотрудничества.

Статья 5

Финансовые условия сотрудничества и реализации совместных проектов рассматриваются в каждом отдельном случае в рамках бюджетных возможностей Сторон, а также правомочных для этого государственных органов.

Статья 6

При командировании представителей Сторон для участия в заседаниях Комиссии и совещаниях для проведения работ в рамках утвержденных программ сотрудничества по направлениям, указанным в статье 1 настоящего Соглашения, командирующая Сторона несет расходы по проезду, питанию и проживанию своих представителей. Принимающая Сторона несет расходы, связанные с организацией и проведением заседаний Комиссии и других встреч, вытекающих из плана работы Комиссии.

Статья 7

Стороны в соответствии с законодательством своих государств будут способствовать установлению и развитию непосредственных контактов между хозяйствующими субъектами обоих государств, деятельность которых связана с вопросами геодезии, картографии, дистанционного зондирования Земли, создания и ведения земельного кадастра.

Хозяйствующие субъекты на основе настоящего Соглашения могут заключать гражданско-правовые договоры, которые будут определять условия сотрудничества.

Стороны не несут ответственности по обязательствам хозяйствующих субъектов в рамках гражданско-правовых договоров, заключенных на основе настоящего Соглашения.

Статья 8

При проведении работ в рамках настоящего Соглашения на основе гражданско-правовых договоров условия финансирования, порядок производства расчетов, ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, а также порядок командирования специалистов определяются этими договорами.

Статья 9

Результаты, полученные вследствие осуществления совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения, не подлежат опубликованию, передаче или продаже юридическим и физическим лицам третьих государств, если нет иной договоренности между Сторонами.

Статья 10

Разногласия, возникающие между Сторонами по реализации настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций между Сторонами.

Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из международных соглашений, участниками которых они являются.

Статья 12

По инициативе каждой из Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами. Протоколы вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 13 настоящего Соглашения, и являются его неотъемлемой частью.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не позднее чем за шесть месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

Гражданско-правовые договоры, заключенные на основе настоящего Соглашения, остаются в силе до их исполнения в полном объеме.

Совершено в городе Ереване 23 октября 2006 года в двух экземплярах, каждый на русском и армянском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу. При разночтении положений данного Соглашения предпочтение отдается тексту на русском языке.